

---

---

**Textiles — Essais de solidité des  
teintures —**

Partie C09:

**Solidité des teintures aux lavages  
domestiques et industriels —**

**Blanchiment par oxydation utilisant un  
détergent de référence sans phosphate  
comprenant un activateur de blanchiment  
à basse température**

**AMENDEMENT 1**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-2dde04137458/iso-105-c09-2001/amd-1-2003>

*Textiles — Tests for colour fastness —*

*Part C09: Colour fastness to domestic and commercial laundering —  
Oxidative bleach response using a non-phosphate reference detergent  
incorporating a low temperature bleach activator*

*AMENDMENT 1*



**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 105-C09:2001/Amd 1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-2dde041639ac/iso-105-c09-2001-amd-1-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-2dde041639ac/iso-105-c09-2001-amd-1-2003>

© ISO 2003

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax. + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'Amendement 1 à l'ISO 105-C09:2001 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 38, *Textiles*, sous-comité SC 1, *Essais des textiles colorés et des colorants*.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-2dde041639ae/iso-105-c09-2001-amd-1-2003>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 105-C09:2001/Amd 1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-2dde041639ae/iso-105-c09-2001-amd-1-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-2dde041639ae/iso-105-c09-2001-amd-1-2003>

## Textiles — Essais de solidité des teintures —

Partie C09:

### Solidité des teintures aux lavages domestiques et industriels — Blanchiment par oxydation utilisant un détergent de référence sans phosphate comprenant un activateur de blanchiment à basse température

#### AMENDEMENT 1

Page 1, Article 1

Supprimer le 4<sup>ème</sup> alinéa.

Remplacer le 5<sup>ème</sup> alinéa par le texte suivant.

La présente partie de l'ISO 105 spécifie un mode opératoire prévoyant l'utilisation du détergent de référence sans phosphate ECE<sup>1)</sup>, de perborate de sodium tétrahydraté et de l'activateur de blanchiment au tétra-acétylène diamine (TAED) (voir l'Annexe A), ainsi qu'un mode opératoire prévoyant l'utilisation du détergent de référence sans phosphate AATCC 1993 (sans azurant optique), de perborate de sodium monohydraté et de l'activateur de blanchiment au nonanoyloxybenzène sulfonate de sodium (SNOBS) (voir l'Annexe B).

La présente méthode a été conçue pour les détergents et les systèmes de blanchiment indiqués. D'autres détergents ou d'autres systèmes de blanchiment peuvent demander d'autres conditions ou des niveaux d'ingrédients différents.

Page 2, paragraphe 4.1

Ajouter les paragraphes suivants sous «Détergent de référence»:

**4.1.4 Base détergente de référence en poudre AATCC 1993.**

**4.1.5 Activateur de blanchiment**, nonanoyloxybenzène sulfonate de sodium (SNOBS/NOBS).

**4.1.6 Perborate de sodium monohydraté (PB1).**

Page 3, Article 7

Supprimer le texte existant et le remplacer par le texte suivant.

Des dispositions sont données dans les Annexes A et B pour les modes opératoires de lavage qui utilisent un mélange spécifique d'activateur de blanchiment et de détergent de référence.

---

1) European Colourfastness Establishment (ECE)

Ajouter l'annexe suivante avant la Bibliographie.

**Annexe B**  
(normative)

**Détergent de référence AATCC 1993/mode opératoire SNOBS**

**B.1** La présente annexe spécifie un mode opératoire qui utilise le détergent de référence AATCC 1993 (sans agent azurant fluorescent et sans phosphate), du perborate de sodium monohydraté (PB1) et du nonanoyloxybenzène sulfonate de sodium (SNOBS/NOBS).

Ces matériaux sont fournis sous la forme de trois composants distincts, comme indiqué dans le Tableau B.1:

- a) la base détergente de référence en poudre AATCC 1993;
- b) l'activateur de blanchiment, nonanoyloxybenzène sulfonate de sodium (SNOBS/NOBS);
- c) le perborate de sodium monohydraté (PB1).

Pour obtenir de plus amples détails concernant les fournisseurs, s'adresser à AATCC, PO Box 12215, 1 Davis Drive, Research Triangle Park, NC 27709, U.S.A, [www.aatcc.org](http://www.aatcc.org)<sup>2)</sup>.

**Tableau B.1 — Détergent de référence AATCC 1993 et matériaux nécessaires (sans azurant optique ni phosphates)**

| a) Base détergente   | % (± 0,02)         |
|--|--------------------|
| Alkyl benzène sulfonate linéaire, sel de sodium (C <sub>11,8</sub> LAS)          | 18,00              |
| Silicate de sodium et d'aluminium sous forme solide                              | 25,00              |
| Carbonate de sodium  | 18,00              |
| Silicate de sodium sous forme solide (SiO <sub>2</sub> /Na <sub>2</sub> O = 1,6) | 0,50               |
| Sulfate de sodium  | 22,13              |
| Polyéthylène glycol  | 2,76               |
| Polyacrylate de sodium   | 3,50               |
| Silicone, antimousse   | 0,04               |
| Humidité   | 10,00              |
| Divers (qui ne réagit pas dans la masse d'agent de surface)                      | 0,07               |
| <b>b) Nonanoyloxybenzène sulfonate de sodium (SNOBS/NOBS) (actif à 100 %)</b>    | Ajouter séparément |
| <b>c) Perborate de sodium monohydraté (PB1)</b>                                  | Ajouter séparément |

2) La base détergente de référence en poudre AATCC est un exemple de produit approprié disponible sur le marché. Cette information est donnée à l'intention des utilisateurs de la présente partie de l'ISO 105 et ne signifie nullement que l'ISO approuve ou recommande l'emploi exclusif du produit ainsi désigné.

**B.2** Préparer la solution de lavage par dissolution de 10 g de poudre détergente de référence AATCC 1993 (WOB) [B.1a)] auxquels sont ajoutés 4 g d'activateur de blanchiment (actif à 100 %) [B.1b)] et 3 g de perborate de sodium monohydraté [B.1c)] par litre d'eau de qualité 3 (4.2).

NOTE Il convient de préparer au minimum 1 l de solution détergente (B.2) et de procéder à cette préparation juste avant chaque lavage.

**B.3** Préchauffer cette solution à  $(20 \pm 2)$  °C et mélanger à l'aide d'un mélangeur-agitateur automatique ou électrique pendant  $(10 \pm 1)$  min pour assurer une complète dispersion des substances chimiques.

**B.4** Ajouter à chaque récipient d'essai accéléré le volume de solution de lavage nécessaire pour obtenir un rapport solution:éprouvette de 100 ml de solution de lavage:1 g d'étoffe. (Soumettre à essai une éprouvette par récipient d'essai accéléré).

**B.5** Préchauffer le récipient à  $(20 \pm 2)$  °C et y placer l'éprouvette. Mettre le récipient dans le dispositif de lavage (5.1) et faire tourner.

**B.6** Augmenter la température d'eau plus 2 °C/min jusqu'à atteindre la température de  $(60 \pm 2)$  °C et poursuivre l'essai pendant encore 30 min à  $(60 \pm 2)$  °C.

**B.7** Arrêter la machine, retirer les récipients et vider leur contenu dans des béciers. Chaque bécier ne doit contenir qu'une éprouvette. Rincer chaque éprouvette trois fois dans les béciers avec de l'eau de qualité 3 (4.2) à une température de  $(40 \pm 3)$  °C pendant des périodes de 1 min en mélangeant ou en essorant à la main de temps en temps.

**B.8** Essorer l'éprouvette à la main pour extraire l'excès d'eau.

**B.9** Sécher l'éprouvette à la main en la pressant à plat entre des papiers-filtres pour enlever l'excès d'eau. Puis étendre l'éprouvette sur un étendoir ou sur un tamis à une température n'excédant pas 60 °C.

**B.10** Avant d'évaluer l'éprouvette, la conditionner à  $(65 \pm 2)$  % d'humidité relative (RH) et à une température de  $(21 \pm 1)$  °C pendant 1 h.

**B.11** Évaluer le changement de couleur de l'éprouvette à l'aide de l'échelle de gris (4.3) ou d'instruments, en la comparant avec l'étoffe d'origine. (Voir également l'ISO 105-A02; l'ISO 105-A05; l'ISO 105-J01; l'ISO 105-J03.)

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-10e641059a30-105-c09-2001-amd-1-2003>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 105-C09:2001/Amd 1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-2dde041639ae/iso-105-c09-2001-amd-1-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08d009cf-da79-483a-9abe-2dde041639ae/iso-105-c09-2001-amd-1-2003>

---

---

**ICS 59.080.01**

Prix basé sur 3 pages